

- Ⓚ Brugervejledning
for elektrisk håndhøv
- Ⓢ Bruksanvisning
för elhandhyvel
- Ⓕ Sähkökäsihöylän
käyttöohjeet

PRO  **WORK**

3



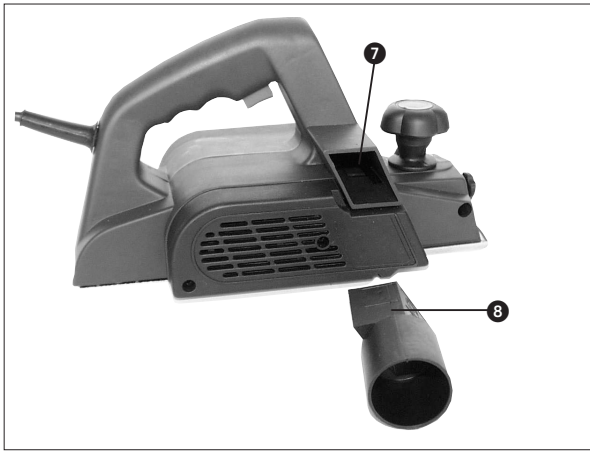
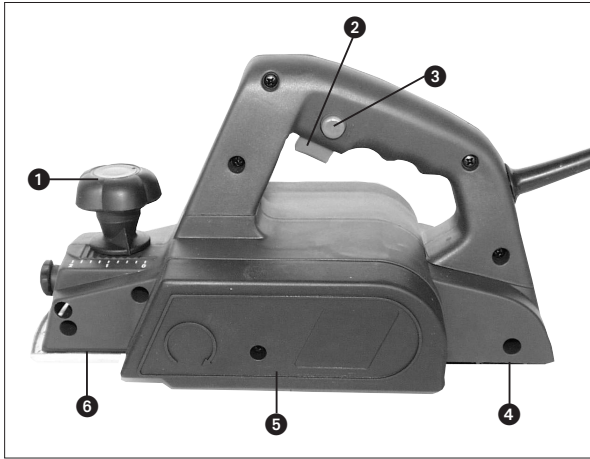
Art.-Nr.: 43.452.16

I.-Nr.: 01014

PEH **600**



- Ⓧ ⓘ Læs brugervejledningen omhyggeligt før montering og ibrugtagning
- ⑤ Läs vänligen omsorgsfullt före montering och innan verktyget tas i bruk.
- Ⓜ Lukekaa käyttöohjeet tarkasti ennen asennusta ja käyttöönottoa.



DK/N

Almindelige sikkerhedsanvisninger og beskyttelse mod ulykker

Ulykkesfrit og risikoløst arbejde med værktøjet sikres kun, hvis De læser sikkerhedsanvisningerne og brugervejledningen omhyggeligt og følger de her beskrevne anvisninger.

- Kontrollér apparat, ledning og stik før hver ibrugtagning. Arbejd kun med et fejlfrit og ubeskadiget apparat. Beskadigede dele skal straks udskiftes af en elektriker.
- Træk stikket ud af stikkontakten, hver gang De arbejder på maskinen, hver gang De skifter værktøj og når De ikke bruger maskinen.
- Lad altid ledningen ligge bag maskinen for at undgå beskadigelser på ledningen.
- Ved arbejde i det fri må der kun anvendes dertil godkendte forlængerledninger. De anvendte forlængerledninger skal have et minimumstværsnit på 1,5 mm². Stikkene skal have beskyttelseskontakter og være stænkvandsbeskyttet.
- Opbevar værktøjet sikkert og utilgængeligt for børn.
- Sørg for at det emne, der skal bearbejdes, ikke forskubber sig (spænd fast)
- **Asbestholdige materialer må ikke bearbejdes.**
Læs og overhold de ulykkesforebyggende forskrifter (VBG 119) fra den tyske brancheorganisation.
- Anvend kun originale reservedele.
- Reparationer må kun udføres af elektrikere.
- Støjudviklingen på arbejdspladsen kan overskride 85 dB (A). I dette tilfælde er det nødvendigt med støj- og høreværn til brugeren. Støjen fra dette elværktøj måles efter IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 del 21, NFS 31-031 (84/537/E0F).
- Sørg for at stå i en sikker stilling. Undgå unormale kropsholdninger.
- Udsæt ikke Deres elværktøj for regn. Benyt

ikke elværktøj i våde eller fugtige omgivelser eller i nærheden af brændbare væsker.

- Bær ikke elværktøjet i ledningen. Beskyt ledningen mod beskadigelse fra/gennem olie, opløsningsmidler og skarpe kanter.
- Hold Deres arbejdsområde i orden.
- Check, at kontakten er slået fra, når De sætter stikket i.
- Brug egnet arbejdstøj. Brug ikke løsthængende beklædning og smykker. Brug håret ved langt hår.
- Anvend for Deres egen sikkerhed kun tilbehør og ekstraudstyr fra producenten af dette elværktøj.
- Størrelsen af de udsendte svingninger blev konstateret efter ISO 5349.

Brugervejledning for håndhøvl

Beskrivelse af apparatet

- 1 Indstillingsknap til høvledybde
- 2 Start/stop-knap
- 3 Startsspærre
- 4 Bagerste del af sålen
- 5 Remafdækning
- 6 Forreste del af sålen
- 7 Spånudkast
- 8 Adapter til udsugning af høvlespån

Anvendelse

Elektroværktøjet anvendes til høvling, falsning og anfasing af dele af træ.

Spænding

Undersøg før ibrugtagning, om den på typeskiltet angivne spænding stemmer overens med netspændingen. Netspændingen bør under ingen omstændigheder afvige fra den angivne mærkespænding med mere end 10%.

Startknap

El-håndhøvlen er udstyret med en sikkerhedsafbryder til forebyggelse af ulykker. For at starte høvlen: Tryk på spærrekappen på siden og på startknappen. For at stoppe høvlen: Slip startknappen. Startknappen springer tilbage til udgangspositionen.

Udsugning af høvlespån

For at opnå optimal udsugning af høvlespån kan De tilslutte el-håndhøvlen til en spånudsugning vha. den medleverede adapter.

Skub adapteren ind i spånudkastet på siden af el-håndhøvlen. Via den runde tilslutning på adapteren kan De nu tilslutte en egnet spånudsugning.

Arbejdsanvisninger

Forsigtig! El-håndhøvlen må kun føres til emnet, når høvlen er startet.

Indstilling af høvledybde

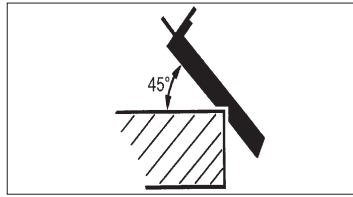
Ved venstre- og højredrejning af indstillings- og føringsknappen kan høvledybden indstilles fra 0-2 mm. Drej altid indstillingsknappen, indtil denne siger klik. Efter endt arbejde skal høvledybden indstilles, så knivene er sænket og beskyttet mod beskadigelse.

Høvling af flader

Indstil den ønskede høvledybde. Sæt el-håndhøvlen med den foreste del af sålen på det stykke træ, der skal bearbejdes og start høvlen. Skub el-høvlen hen over fladerne med begge hænder; den forreste og den bagerste del af sålen skal ligge helt fast.

Indstil kun på lille høvledybde ved slutbearbejdning af flader og bearbejd fladerne flere gange.

Anfasing af kanter (45°)



En hurtig og let anfasing af kanter i 45° vinkler muliggøres via V-noten i forreste del af sålen. Sæt høvlen med V-noten på de kanter, der skal bearbejdes og før høvlen henad disse, her skal De holde en jævn fremføring og konstant vinkelposition.

Udskiftning af høvleknivene

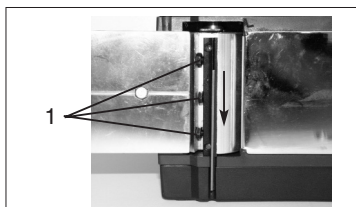
Forsigtig! Træk ledningen ud af stikkontakten før al arbejde på maskinen.

El-håndhøvlen er forsynet med to hårdmetal-vendeknive. Vendeknive har to skær og kan vendes. Via vendeknivenes føringsnot sikres ved udskiftning en lige højdeindstilling. Slidte, sløve og beskadigede knive skal udskiftes.

Hårdmetal-knive kan ikke efterslibes.

Løsn de tre sekskantskruer med den leverede gaffelnøgle og skub hårdmetal-vendekniven sidelæns ud af høvlakslen med et stykke træ.

DK/N



Rengør knivholderen før montering.

Monteringen af knivene sker i omvendt rækkefølge. Vær sikker på, at høvlekniven flugter med begge ender på høvleakslen. Udsift altid begge knive for at sikre en ensartet spåntagning.

Forsigtig: Kontrollér, at knivene er monteret i korrekt position og er fastspændt før ibrugtagning af el-håndhøvlen!

Udsiftning af drivrem

Løsn skruen og fjern remafdækningen på siden.

Fjern den slidte drivrem og rengør begge remskiver.

Læg den nye drivrem på den lille remskive og sæt remmen på den store remskive under drejning af høvleakslen.

Vær opmærksom på, at drivremmens længderiller ligger i drivhjulenes føringsnoter.

Sæt remafdækningen på og skru den fast.

Tekniske data

Mærkespænding:	230 V ~ 50 Hz
Nom. optagen effekt:	650 W
Tomgangsomedrejningstal n ₀ :	16.000 min ⁻¹
Høvledybde:	0 -2 mm
Høvlebredde	82 mm
Lydtrykkniveau:	89 dB(A)
Lydeffektniveau:	102 dB(A)
Vibration aw	<2,5 m/s ²
Vægt	2,7 kg
Beskyttelsesisoleret	II/▣

Allmänna säkerhetsanvisningar och olycksfallsförebyggande åtgärder

Vi garanterar, att Ni kan arbeta med detta verktyg utan att det händer olyckor och utan att Ni utsätts för fara bara Ni först omsorgsfullt läser alla säkerhetsanvisningar och hela bruksanvisningen och även följer de råd dessa innehåller.

- Kontrollera före varje användning apparaten, anslutningsledningen och stickkontakten. Arbeta bara med en oklanderlig och oskadad apparat. Skadade delar måste genast repareras av en elfackman.
- Innan Ni bearbetar maskinen, före varje utbyte av verktyg och då maskinen inte är i användning bör stickkontakten dras ut ur väggkontakten.
- För att undvika att den elektriska ledningen skadas, bör ledningen alltid dras bakåt och bort från maskinen.
- Vid arbeten utomhus får enbart förlängningskablar med tillstånd för utomhusbruk användas. Förlängningskablar bör ha ett minimitvårsnitt på 1,5 mm². Sladdarna bör vara försedda med skyddskontakter och vara skyddade mot vattenstänk.
- Förvara verktygen på ett säkert ställe, som inte är tillgängligt för barn.
- Säkra stycket Ni vill bearbeta, så att det inte rör på sig (spänn fast det).
- **Asbesthaltiga material får inte bearbetas.**
Beakta föreskrifterna för förebyggande av olyckor (VBG 119), som utgivits av det tyska yrkesförbundet på arbetsgivarsidan, som svarar för olycksfallsförsäkring.
- Använd enbart originalreservdelar.
- Reparationsarbeten får enbart utföras av en elfackman.
- Bullernivån på arbetsplatsen kan överskrida 85 dB (A). I sådana fall är ljuddämpnings- och hörselskyddsåtgärder nödvändiga för personer, som använder apparaterna. Det här elverktygets bullernivå mäts enligt normerna IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 del 21, NFS 31-031 (84/537/EWG).
- Se till att Ni står stadigt vid maskinen. Undvik onormala kroppsställningar.
- Utsätt inte Ert verktyg för regn. Använd inte elverktyg i våt eller fuktig omgivning och inte heller i närheten av brännbara vätskor.
- Bär inte elverktyget genom att hålla i kabeln. Skydda elsladden för skador, som kan förorsakas av olja, lösningsmedel och vassa kanter. Bär alltså inte elverktyget genom att hålla i kabeln.
- Håll Ert arbetsutrymme i ordning.
- Försäkra Er om att kontakten är bortkopplad, då verktyget ansluts till elnätet.
- Använd lämpliga arbetskläder. Bär inte vida och lösa kläder och inte heller smycken. Använd hårnät, om Ni har långt hår.
- Använd med tanke på Er egen säkerhet enbart tillbehör och tillägsverktyg, som kommer från verktygstillverkaren.
- De utsända vibrationernas värde undersöktes enligt ISO 5349.

S

Bruksanvisning för handhyvel

VERKTYGSBESKRIVNING

- 1 Inställningsknapp för spändjup
- 2 Strömbrytare på/bort
- 3 Påkopplingsspärr
- 4 Bakre grundplatta
- 5 Täckande skydd för rem
- 6 Främre grundplatta
- 7 Spånutkastning
- 8 Anpassningsstycke för spånuppsugning

ANVÄNDNING

Elhandhyveln används för att hyvla, falsas och snedda arbetsstycken av trä.

SPÄNNING

Innan Ni tar verktyget i bruk, bör Ni kontrollera att spänningen, som angivits på typskylten överensstämmer med nätspänningen. Nätspänningen får under inga omständigheter avvika mer än 10 % från den angivna nominella spänningen.

STRÖMBRYTARE

Elhandhyveln är utrustad med en säkerhetsströmbrytare för förebyggande av olyckor. För att koppla på apparaten, trycker Ni ner spärrknappen på sidan och påkopplingsknappen. För att koppla bort elhandhyveln, släpper Ni loss påkopplingsknappen. Då studsar påkopplingsknappen tillbaka till utgångsläget.

SPÅNUPPSUGNING

För att uppnå en optimal spånuppsugning kan Ni ansluta elhandhyveln till ett spånuppsugningsverktyg via ett anpassningsstycke, som ingår i leveransen.

Skjut in anpassningsstycket i elhandhyvelns spånutkastning, som befinner sig på sidan. Via den runda anslutningen på anpassningsstycket kan Ni nu ansluta ett lämpligt spånuppsugningsverktyg.

ARBETSANVISNINGAR

Observera: Elhandhyveln får enbart föras till arbetsstycket, då den är påkopplad.

Inställning av spändjupet

Genom att vrida inställnings- och ledningsknappen åt vänster och höger kan spändjupet på 0-2 mm ställas in. Inställningsknappen måste alltid vridas så länge tills den fastnar.

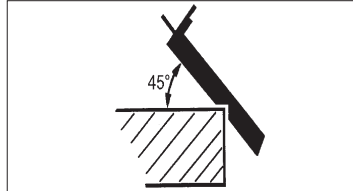
Då arbetet avslutats bör spändjupet ställas in så, att järnen är indragna och inte kan skadas.

Hyvlade av ytor

Ställ in det önskade spändjupet. Elhandhyveln med den främre grundplattan sätts på arbetsstycket av trä, som ska bearbetas och hyveln kopplas på. Elhyveln skjuts över ytan med båda händerna, och därvid måste den främre och bakre grundplattan sluta tätt till.

För att slutföra bearbetningen av ytor ska spändjupet inställas så minimalt som möjligt. Ytan bearbetas sedan flera gånger.

Fasning av kanter (45°C)



En snabb och enkel fasning av kanter i 45° vinkel är möjlig genom den V-räffla, som inarbetats i den främre grundplattan. Hyveln med V-räffla sätts på kanten, som ska bearbetas och förs längs med den. Man bör härvid beakta, att matningen är jämn och vinkelläget konstant.

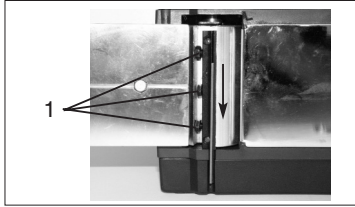
Utbytande av hyveljärn

Observera: Innan Ni utför arbeten vid maskinen, bör stickkontakten dras ur väggkontakten!

Elhandhyveln är försedd med två vändjärn av hårdmetall. Vändjärn har två skär och kan vändas. Genom vändjärnens ledningsräffla garanteras samma höjdställning vid ett utbyte. Utnötta, slöa eller skadade järn måste bytas ut.

Vändjärn av hårdmetall kan inte slipas för att igen vara funktionsdugliga.

Lös de tre sexkantskruvarna (1) med den bifogade skruvmejseln och skuffa ut vändjärnet av hårdmetall sidlänges ur hyvelaxeln med hjälp av ett trästycke.



Innan det nya vändjärnet sätts in, bör järnpassningen rengöras.

Järnets insättning sker i motsatt ordningsföljd. Försäkra Er om att hyveljärnet överensstämmer med hyvelaxelns båda ändor. Byt alltid samtidigt ut båda järnen, för att garantera en jämn spånavspläkning.

Observera: Innan elhandhyveln kan tas i bruk bör man kontrollera järnen ifråga om ett korrekt insättningsläge och en fast passning!

Utbyting av drivrem

Lös skruven och ta bort remskyddet från sidan.

Ta bort den slitna drivremmen och rengör båda remskivorna.

Lägg den nya drivremmen på den lilla remskivan och dra upp remmen på den stora remskivan genom att vrida hyvelaxeln.

Se till att drivremmens längsräfflor ligger i drivhjulens ledningsräfflor.

Remskyddet sätts på och fästs med skruven.

TEKNISKA UPPGIFTER

Märkspänning:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	650 W
Tomgångsvarvtal n_0 :	16.000 min ⁻¹
Spåndjup:	0 - 2 mm
Hyvelbredd:	82 mm
Bullernivå LPA:	89 dB(A)
Bullereffekt LWA:	102 dB(A)
Vibration a_w :	< 2,5 m/a ²
Vikt:	2,7 kg
Skyddsisolerad	II/II

FIN

Yleiset turvallisuusohjeet ja tapaturmantorjunta

Tämä työkalu takaa tapaturmattoman ja vaarattoman työskentelyn vain siinä tapauksessa, että luette sekä turvallisuusohjeet että käyttöohjeet kokonaan ja myös seuraatte näitä ohjeita.

- Tarkastakaa ennen jokaista käyttöä laitetta, liittymisjohtoa ja pistoketta. Käyttäkää vain moitteetonta ja vahingoittumatonta laitetta. Vahingoittuneet osat on heti vietävä sähköalan ammattimiehelle uusittaviksi.
- Ennen konetöiden suorittamista, ennen jokaista työkalunvaihtoa ja silloin, kun kone ei ole käytössä pistoke on aina vedettävä ulos pistorasiasta.
- Sähköjohdon vahingoittumisen estämiseksi johto on aina vedettävä taaksepäin koneesta.
- Ulkotöissä saa ainoastaan käyttää ulkokäyttöä varten sallittuja jatkojohtoja. Käytettävien jatkojohtojen vähimmäispoikkileikkauksen on oltava 1,5 mm². Pistokeliitännät on varustettava suojakoskettimilla ja niiden on oltava roiskevesisuojujattuja.
- Säilyttäkää työkalut varmalla paikalla ja lapsille saavuttamattomissa.
- Varmistakaa työstettävä kappale liukumista vastaan (kiinnittäkää se).
- **Asbestia sisältäviä materiaaleja ei saa työstää.**
Huomioikaa vastaava ammattijärjestön (Saksan liittotasavallan työnantajajärjestö, joka vastaa tapaturmavakuutuksista) tapaturmanehkäisymääräys (VBG 119).
- Käyttäkää vain alkuperäisiä varaosia.
- Pelkästään sähköalan ammattilainen saa korjata laitetta.
- Melutaso työpaikalla saattaa ylittää 85 dB (A). Siinä tapauksessa laitteen käyttäjät tarvitsevat melu- ja kuulosuojaimia. Tämän sähkötyökalun melutaso mitataan seuraavien normien mukaan: IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 osa 2, NFS 31-031 (84/537/EEC).
- Muistakaa, että työasentonne on tukeva. Vältä epänormaaleja asentoja.
- Älkää asettako sähkötyökaluanne alltiiksi sateelle. Älkää käyttäkö sähkötyökaluja märässä tai kosteassa ympäristössä. Niitä ei myöskään saa käyttää palavien nesteiden läheisyydessä.
- Älkää kantako sähkötyökalua johdosta pitämällä. Suojatkaa johtoa vaurioita vastaan, jotka johtuvat öljystä, liuotusaineista ja terävistä särmistä. Älkää siis kantako työkalua johdosta pitäen.
- Pitäkää työpaikkanne järjestyksessä.
- Varmistakaa, että katkaisija on poiskytketty, kun laite liitetään sähköverkkoon.
- Käyttäkää sopivia työvaatteita. Vältä väliä vaatteita ja koruja. Pitkät hiukset suojataan hiusverkolla.
- Omaa turvallisuuttanne ajatellen Teidän tulisi käyttää pelkästään työkaluvalmistajan valmistamia tarvikkeita ja lisälaitteita.
- Värähtelyarvo määritettiin ISO 5349 -normin mukaan.

Käsihöylän käyttöohjeet

LAITTEEN KUVAUUS

- 1 Lastuamissyvyyden säätönappi
- 2 Katkaisija päälle/pois päältä
- 3 Virransäätö
- 4 Taaempi aluslaatta
- 5 Hihnapäälyste
- 6 Etummainen aluslaatta
- 7 Lastunheitto
- 8 Lastuimun sovituskanta

KÄYTTÖ

Sähkökäsihöylä on tarkoitettu puuosien höyläämistä, taittoa ja viistoamista varten.

JÄNNITE

Tarkistakaa ennen käyttöönottoa, että tyyppikilvessä mainittu jännite on verkkojännitteen mukainen. Verkkojännite ei koskaan saa poiketa yli 10 % mainitusta nimellisjännitteestä.

KATKAISIJA

Sähkökäsihöylä on varustettu turvakatkaisimella onnettomuuksien estämiseksi. Höylä käynnistetään painamalla sekä sivulla sijaitsevaa estopainiketta että katkaisinpainiketta. Sähköhöylä kytketään pois päältä päästämällä irti katkaisinpainike. Katkaisinpainike palaa takaisin alkuperäiseen asentoonsa.

LASTUIMU

Parasta mahdollista lastuimua varten voitte liittää sähkökäsihöylän lastuimuun toimitukseen kuuluvan sovituskannan kautta.

Työntäkää sovituskanta sähkökäsihöylän sivussa sijaitsevaan lastunheittoon. Sovituskannan pyöreän liitoksen kautta voitte nyt liittää lastuimun.

TYÖOHJEITA

Huomio: Sähkökäsihöylää saa vain viedä työkalupäälle käynnistettynä.

Lastuamissyvyyden säätö

Kääntämällä säätö- ja johtopainiketta vasemmalle ja oikealle lastuamissyvyys voidaan säätää 0-2 mm:n syvyydelle. Säätöpainiketta on aina käännettävä niin kauan, kunnes se lukkiutuu.

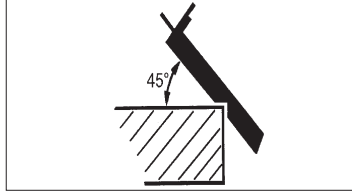
Työnteon päätyttyä lastuamissyvyys on säädettävä niin, että höylänterät on upotettu ja siten suojassa vaurioitumiselta.

Pintojen höylääminen

Säätäkää toivottu lastuamissyvyys. Sähkökäsihöylä ja etummainen aluslaatta asetetaan työstettävän puukappaleen päälle ja höylä käynnistetään. Sähköhöylää työnnetään kummallakin kädellä pinnan yli. Sekä etummaisen että taemman aluslaatan on kokonaisuudessaan oltava sen yllä.

Pintojen lopputyöstöä varten lastuamissyvyys säädetään vähäiseksi ja pintaa työstetään useaan otteeseen.

Reunojen (45°) viistäminen



Reunojen nopea ja helppo viistäminen 45° kulmassa on mahdollista etummaiseen peruslaattaan sisään työstyty V-uurteen ansiosta. Höylä V-uurteeseen asetetaan työstettävän reunan päälle ja viedään tätä pitkin. Tässä on otettava huomioon, että työnteon on oltava tasainen ja että kulma-asento on vakinainen.

Hyölänterien vaihto

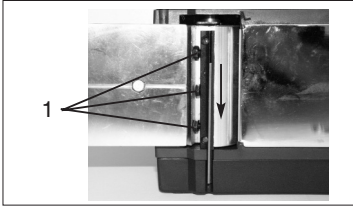
Huomio: Ennen kuin suoritetaan töitä koneella on pistoke vedettävä ulos pistorasiasta!

Sähkökäsihöylä on varustettu kahdella kovametallikäntöterällä. Käntöterillä on kaksi leikkaavaa särmää ja niitä voi kääntää. Käntöterien johtourteen ansiosta sama korkeus säätö on taattu vaihdon yhteydessä. Loppuun kuluneet, tylsät tai vaurioituneet terät on vaihdettava uusiin.

Kovametallikäntöteriä ei voi jälkikiehoa.

Irrottakaa kolme kuusiokantaista ruuvia (1) toimitukseen liittyvällä kita-avaimella ja työntäkää kovametallikäntöteriä sivuttain puukappaleella ulos höyläkarasta.

FIN



Puhdistakaa teränistukka ennen kuin terät asennetaan paikoilleen.

Terien asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä. Varmistakaa, että höylänterä on kummankin höyläkaran päädyn mukainen. Vaihda aina kummatkin terät tasaisen lastuamisen takaamiseksi.

Huomio: Ennen sähköhöylän käyttöönottoa on tarkistettava, että terät on asennettu moitteettomaan asentoon ja että ne istuvat lujasti!

Käyttöhihnan vaihto

Irrottaa ruuvi ja nostakaa pois sivulla sijaitseva hihnanpäällys.

Ottakaa pois kulunut käyttöhihna ja puhdistakaa kummatkin hihnapyörät.

Asettakaa uusi käyttöhihna pienen hihnapyörän ympäri ja vetäkää hihnaa ison hihnapyörän ympäri höyläkaraa kääntämällä.

Huomioikaa, että käyttöhihnan pitkäisurat ovat vetävien pyörien johtourissa.

Hihnanpäällys asetetaan paikoilleen ja kiinnitetään ruuvilla.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännitys:	230 V ~ 50 Hz
Ohjausteho:	650 W
Tyhjäkäyntikierto- luku n_0 :	16.000 min ⁻¹
Lastuamissyvyys:	0-2 mm
Höylän leveys:	82 mm
Äänenpainetaso LPA:	89 dB(A)
Äänen tehotaso LWA:	102 dB(A)
Tärinä a_w	< 2,5 m/a ²
Paino	2,7 kg
suojaeristetty	II/□

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- Ⓢ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- Ⓢ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artiklen
- Ⓢ заявляє о відповідності товару наступним директивам і нормам ЄС
- Ⓢ izjavljuje sljedeću usklađenost s odredbama i normama EU za artikl.
- Ⓢ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- Ⓢ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklarına mesmî şimâr.
- Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμφώνια με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ atesteterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- Ⓢ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- Ⓢ a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- Ⓢ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- Ⓢ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- Ⓢ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- Ⓢ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓢ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
- Ⓢ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
- Ⓢ strajpaušii
- Ⓢ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- Ⓢ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

Elektrohobel PEH 600

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

**EN 60745-1; EN 60745-2-14; EN 55014; EN 55104;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 02.05.2005

Brunhölzl

Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Karg

Karg
Produkt-Management

Art.-Nr.: 43.452.16 I.-Nr.: 01014 Archivierung: BEH-0635-25-4155050-E
Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

🔧 GARANTIBEVIS

I tilläide af, at vort produkt skulle være fejlbefættet, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.

For at kunne støtse krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

🔧 GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

🔧 TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen halluunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantuntiva huolto sekä laitteemme määrätystenmukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämääryntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuasiossa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

- 🔧 Förbehåll för tekniska förändringar
- 🔧 Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- 🔧 Der tages forbehold for tekniske ændringer
- 🔧 Tekniske ændringer forbeholdes



☒ Gælder kun EU-lande

☒ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjeperson. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

☒ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

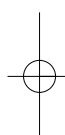
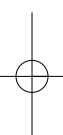
☒ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisista hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.



(N DK)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

EH 02/2006

